

Oris SA
Ribigasse 1
CH-4434 Hölstein
Phone +41 61 956 11 11
Fax +41 61 951 20 65
info@oris.ch
www.oris.ch

ORIS
Swiss Made Watches
Since 1904

01.11 Printed in the European Union

Product Manual



ORIS
Swiss Made Watches
Since 1904

Producthandleiding.

Introductie	189	Oris horloges passend maken voor uw pols	200
Het in werking stellen van Oris horloges	190	Horloges met lederen banden	200
Kroonposities	190	Horloges met rubberen banden	200
Standaard kroon	190	Horloges met metalen banden	200
Geschroefde kroon	190	Fijnafstelling van vouwsluitingen	201
Kroon met Oris Quick Lock systeem (QLC)	190	Belangrijk om te weten	202
Geschroefde pousoir	190	Nauwkeurigheid	202
Uurwerk met automatische opwinding	191	Chronometer	202
Uurwerk met handmatige opwinding	191	Waterdichtheid	204
Instellen en bedienen van Oris horloges	192	Gebruik en onderhoud	204
Datum, dag van de week en tijd	192	Technische informatie en overzichtstabellen	206
Instellen van de datum	192	Pictogrammen	206
Worldtimer	192	Metalen voor kasten en banden	207
Worldtimer met 3 ^e tijdzone en kompas	193	PVD coatings	207
2 ^e tijdzone op draaibare lunette	194	Saffierglas	207
2 ^e tijdzone op draaibare wijzerplaatring met verticale kroon	194	Mineraalglas	208
2 ^e tijdzone met additionele 24-uur wijzer	194	Plexiglas	208
2 ^e tijdzone met additionele 24-uur wijzer en stedenaanduiding op draaibare lunette	194	Luminescente wijzerplaten en wijzers	208
Chronograaf	195	Metalen, lederen en rubberen banden	208
Complication	196	Maanstanden	209
Regulateur	196	Tijdzones	210
Pointer Kalender	196	Uurwerken	210
Wekker met automatische opwinding	197	Internationale garantie voor Oris horloges	212
Tachymeter schaalverdeling – Meten van snelheden	197	Eigendomsbewijs	213
Telemeter schaalverdeling – Het meten van afstanden	198		
Draaibare lunette voor duikhorloges met 60-minuten schaalverdeling	198		
Heliumventiel	198		
Het horloge als kompas	199		



Wij feliciteren u met de aanschaf van uw nieuwe Oris horloge, en heten u welkom in de gelederen der liefhebbers van mechanische horloges. U ziet, in de wereld van Oris draait alles om de mechanica en niets anders dan dat.

Uw Oris horloge onderscheidt zich duidelijk van massa en modeproducten, en belichaamt de zuivere waarden van de Zwitserse horlogemakerkunst met zijn fascinerende micromechanische componenten en zijn stijlvolle uiterlijk. Oris horloges kunnen niet alleen bogen op een lange traditie die teruggaat naar het jaar 1904, maar bevatten ook een verfijnd "High-Mech" systeem doordrongen van het vakmanschap van onze horlogemakers en zijn mede ontwikkeld door bekende professionals uit de wereld van Formule 1, Duiken en Luchtvaart.

Een andere, erg belangrijke eigenschap in deze tijd: Oris horloges hebben geen batterij nodig omdat u uw horloge van energie voorziet door uw eigen bewegingen, of door het handmatig op te winden.

Bezoek u onze website www.oris.ch voor verdere informatie en voor een gratis verlenging van de garantieperiode wanneer u zich aanmeldt bij de exclusieve club van Oris eigenaars: *MyOris*.

Wij wensen u veel quality time met uw Oris!

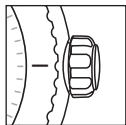
Ulrich W. Herzog
Executive Chairman

Verklaring van de instructiepijlen:

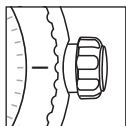
- ▶ = Bedieningsinstructies
- = Nuttige informatie

Kroonposities.

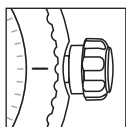
De hieronder beschreven posities zijn in de meeste gevallen van toepassing. Eventuele uitzonderingen worden voor het relevante uurwerktype aangegeven.



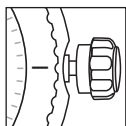
Pos. 0 Kroon gesloten, voor geschroefde kronen en voor kronen met Oris Quick Lock systeem



Pos. 1 Opwindpositie



Pos. 2 Datum en dag instelling



Pos. 3 Instellen van de tijd

Geen van de volgende handelingen mogen worden uitgevoerd in water.

Standaard kroon.

Oris standaard kronen zijn met grote precisie vervaardigd. Ze zijn voorzien van pakkingen om binnendringen van water te voorkomen. Ongeveer de helft van alle Oris horloges zijn voorzien van een standaard kroon.

De kroon is in positie 1 en kan direct bediend worden, zoals in de volgende hoofdstukken beschreven wordt.

Geschroefde kroon.

Sommige Oris horloges, met name de duikhorloges, zijn uitgerust met een geschroefde kroon. Alvorens u een kroon van dit type kunt bedienen, dient u de kroon eerst los te schroeven.

Draai de kroon tegen de klok in totdat deze loskomt van de schroefdraad.

Nu is de kroon in positie 1 en kan direct bediend worden, zoals in de volgende hoofdstukken beschreven wordt.

Na gebruik moet de kroon weer vastgeschroefd worden door deze tegen de kast te drukken en gelijktijdig kloksgewijs te draaien.

Controleer van tijd tot tijd of de kroon nog goed vastgeschroefd is.

Het horloge is alleen waterbestendig tot de aangegeven diepte wanneer de kroon vastgeschroefd is.

Kroon met Oris Quick Lock systeem (QLC).

De door Oris ontwikkelde Quick Lock kroon (QLC) is eenvoudiger te "lossen" dan de schroefkroon omdat het over een bajonetsysteem beschikt i.p.v. een schroefdraad.

Druk de kroon lichtjes tegen de kast en draai deze voorzichtig tegen de klok in totdat de kroon loskomt.

Nu is de kroon in positie 1 en kan direct bediend worden, zoals in de volgende hoofdstukken beschreven wordt.

Na gebruik moet de kroon weer gezekeerd worden door deze tegen de kast te drukken en gelijktijdig kloksgewijs te draaien totdat deze blokkeert.

Het horloge is alleen waterbestendig tot de aangegeven diepte wanneer de kroon gezekeerd is.

Geschroefde pousoir.

Sommige Oris modellen, met name duikhorloges, hebben naast een geschroefde kroon, tevens geschroefde pousoirs.

Draai de kroon welke het pousoir sluit tegen de klok in totdat u weerstand voelt.

Nu kan het pousoir gebruikt worden zoals wordt beschreven in de volgende hoofdstukken.

Druk de kroon na gebruik lichtjes tegen de kast en draai deze kloksgewijs totdat u weerstand voelt.

Het horloge is alleen waterbestendig tot de aangegeven diepte wanneer de pousoirs dichtgeschroefd zijn.

Pousoirs mogen nooit onder water bediend worden.

Uurwerk met automatische opwinding (automaat).

Een Oris horloge dat in werking is gesteld, en dagelijks ongeveer 12 uur wordt gedragen, heeft geen handmatige opwinding. In plaats daarvan laten armbewegingen de rode rotor roteren, die daarbij de opwindveer op spanning brengt. Ook als u het horloge's nachts afdoet blijft het lopen. Het stopt alleen als het ongeveer 40 uur niet gedragen wordt.

Wanneer een horloge met automatische opwinding stopt, moet het als volgt in werking worden gesteld:

Draai de geschroefde kroon of QLC kroon los (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.
Kroon in positie 1, 12 maal kloksgewijs draaien.

Voer de instellingen uit zoals aangegeven op de volgende pagina.

Draai de geschroefde kroon of QLC kroon vast (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.

Door de glazen kastbodem in bepaalde Oris horloges met automatische opwinding, kunt u zien hoe de rode rotor, het kenmerk van Oris horloges, roteert en het uurwerk opwindt.

Uurwerk met handmatige opwinding.

Bij mechanische Oris horloges met handmatige opwinding, wordt de veer met de hand opgewonden. De gangreserve van een volledig opgewonden horloge is ongeveer 42 uur.

Draai de geschroefde kroon of QLC kroon los (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.

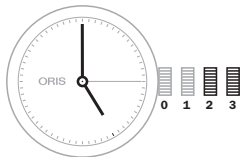
Draai de kroon kloksgewijs in positie 1. De kroon kan ook heen en weer gedraaid worden.

Stop zodra u weerstand voelt. De opwindveer is nu volledig opgewonden.

Indien er meer kracht wordt uitgeoefend nadat de opwindveer volledig is opgewonden, bestaat het risico dat de veer breekt. In dergelijke gevallen dient de veerton te worden vervangen op kosten van de eigenaar van het horloge.

Datum, dag van de week en tijd.

Deze instructie is van toepassing op de meeste Oris uurwerken met datum en dag aanduiding door middel van een venster of een wijzer. Uitzonderingen zoals de Oris Complication of Oris Chronograaf (kaliber 676) worden beschreven in de secties voor de corresponderende uurwerktypen.



Pos. 0 Kroon gesloten, voor geschroefde kronen en voor kronen met Oris Quick Lock systeem

Pos. 1 Opwindpositie

Pos. 2 Datum en dag instelling

Pos. 3 Instellen van de tijd

- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon los (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.
- ▶ Trek de kroon uit tot positie 3.
- ▶ Draai de wijzers vooruit totdat de datum verspringt en 05:00 de volgende dag wordt aangegeven.
- De snelverzet-correcties van datum en dag mogen niet worden uitgevoerd tussen 21:00 en 3:00 omdat het mechanisme dan aan het ingrijpen is en er schade zou kunnen ontstaan.

- ▶ Druk de kroon terug in positie 2.
 - ▶ Draai de kroon kloksgewijs of tegen de richting van de klok in, afhankelijk van het uurwerktype, en stel dan de actuele datum in.
 - ▶ Als er een dagaanduiding aanwezig is, dan de kroon tegen de richting van de klok in draaien en de dag instellen.
- ▶ Trek de kroon uit tot positie 3.
- ▶ Actuele tijd instellen – 12 uur verder draaien indien het na de middag is.
 - Horloge is in deze positie gestopt en kan bijvoorbeeld op een tijdsignaal herstart worden, door de kroon in positie 1 te drukken.
- ▶ Druk de kroon in positie 1.
- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon vast (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.

Instellen van de datum.

- Na een maand met minder dan 31 dagen moet de datum met de hand vooruit gezet worden naar de eerste dag van de volgende maand d.m.v. de snelverzet-functie (kroon in positie 2).
- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon los (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.
- ▶ Trek de kroon uit tot positie 2.
- ▶ Draai de kroon kloksgewijs of tegen de richting van de klok in, afhankelijk van het uurwerktype, en stel dan de gewenste datum in.

- ▶ Druk de kroon in positie 1.
- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon vast (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.

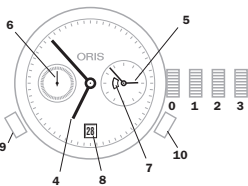
Worldtimer.

De Oris Worldtimer heeft twee afzonderlijke tijdzoneaanduidingen: T1 lokale tijd en T2 plaatselijke tijd. Beide beschikken over eigen uur en minuut wijzers. De minuut-wijzers van T1 en T2 lopen synchron. De uurwijzer van T1 kan uur voor uur, zeer snel vooruit of achteruit ingesteld worden door de pushers in te drukken. De datum wisselt bij deze snelverzetting tussen 23:00 en 03:00 voorwaarts en zelfs achterwaarts (Oris patent aangemeld). T2 beschikt tevens over een dag/nacht indicator.

Pos. 0 Kroon gesloten, voor geschroefde kronen en voor kronen met Oris Quick Lock systeem

Pos. 1 Opwindpositie

Pos. 2 Datum en dag instelling



- Pos. 3 Instellen van de tijd
- 4 T1 (lokale tijd)
 - 5 T2 (plaatselijke tijd)
 - 6 Kleine seconde
 - 7 Dag/nacht indicator
 - 8 Datum
 - 9 – pousoir voor T1
 - 10 + pousoir voor T2

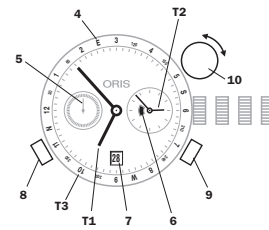
Tijden synchroniseren, instellen van tijd en datum:

- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon los (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.
- ▶ Trek de kroon uit tot positie 3, draai deze tegen de richting van de klok in en stel T2 in op 05:00. De dag/nacht aanduiding verschijnt donker.
- ▶ Middels het + pousoir T1 ook op 05:00 instellen, hierbij moet de datum wisselen tussen 01:00 en 03:00.
- ▶ Druk de kroon in positie 2, draai deze tegen de richting van de klok in en stel de datum in.
- ▶ Trek de kroon weer uit tot positie 3. Actuele tijd instellen – 12 uur verder draaien indien het na de middag is.
- Horloge is in deze positie gestopt en kan bijvoorbeeld op een tijdsignaal herstart worden door de kroon in positie 1 te drukken.
- ▶ Druk de kroon in positie 1.
- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon vast (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.

● Het duurt ongeveer 10 minuten totdat T1 en T2 gelijk lopen. De tolerantie kan ongeveer 1 minuut bedragen.

Instellen van T1 (lokale tijd):

- ▶ Druk het + of – pousoir eenmaal voor elk uur verschil met T2 (plaatselijke tijd).
- De datum kan voorwaarts en zelfs achterwaarts gecorrigeerd worden (Oris patent aangemeld) wanneer de tijd ingesteld wordt met het + of – pousoir en middernacht wordt gepasseerd.



- T1 Tijd op plaats van vertrek
- T2 Plaatselijke tijd of GMT
- T3 Tijd op plaats van bestemming
- 4 Kompasstreken
- 5 Kleine seconde
- 6 Dag/nacht indicator
- 7 Datum
- 8 – pousoir voor T1
- 9 + pousoir voor T1
- 10 Verticale kroon voor instelling T3 en kompas

Worldtimer met 3^e tijdzone en kompas.

● Naast de functies zoals beschreven in het vorige "Oris Worldtimer" hoofdstuk, heeft dit horloge een onafhankelijk instelbare wijzerplaatring voor een additionele 2^e tijdzone en kompasfunctie. Dit horloge is ideaal voor mensen die steeds een aanduiding van 3 tijdzones nodig hebben zoals: piloten, frequent flyers, zakenlieden die internationaal opereren, etc.

● Bij het figuur hierboven wordt aangegeven:
T1 06:53 of 18:53
T2 02:53
T3 09:53 of 21:53

Tijden synchroniseren, instellen van tijd en datum:

- ▶ Ga verder zoals beschreven in "Worldtimer" hoofdstuk.
- Het instellen van T3:**
- ▶ Bepaal T3 d.i. de tijd op de plaats van bestemming en/of het tijdsverschil met de plaats van vertrek.
- ▶ Trek de verticale kroon (10) omhoog.

- ▶ Draai de verticale kroon (10) kloksgewijs of tegen de klok in en stel het + of – tijdverschil in, d.i. tussen 12:00 in T3 (tijd op plaats van bestemming) en 12:00 in T1 (tijd op plaats van vertrek).
- ▶ Druk de verticale kroon omlaag naar de neutrale positie.

Instellen van het kompas:

- ▶ Neem het horloge van uw pols.
- ▶ Trek de verticale kroon omhoog en stel het zuiden in op de draaibare wijzerplaatring op de bisector (d.i. het midden) tussen de uurwijzer en de 12 uur-positie. (Neem tussen 18:00 en 06:00 de grotere hoek tussen de uurwijzer en de 12 uur-positie.)
- ▶ Druk de verticale kroon omlaag naar de neutrale positie.
- ▶ Breng de uurwijzer in lijn met de zon en lees de kompasstreken af op de draaibare wijzerplaatring.
- ▶ Zie figuur in het hoofdstuk “Het horloge als kompas”.

2^e tijdzone op draaibare lunette.

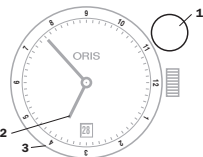
- ▶ Stel de draaibare lunette in op de gewenste 2^e tijdzone.



- ◉ In het hierboven getoonde voorbeeld, toont de 2^e tijdzone 08:53 of 20:53.

2^e tijdzone op draaibare wijzerplaatring met verticale kroon.

- ▶ Trek de verticale kroon (1) omhoog.
- ▶ Draai de verticale kroon kloksgewijs of tegen de klok in en stel de gewenste 2e tijdzone (T2) in.
- ▶ Druk de verticale kroon omlaag naar de neutrale positie.



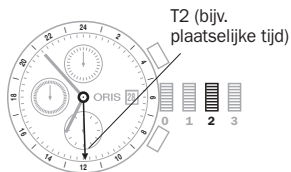
- 1 Verticale kroon
- 2 T1 (lokale tijd)
- 3 T2 op draaibare wijzerplaatring (plaatselijke tijd)

- ◉ In het figuur hierboven geeft T1 06:53 of 18:53 aan, en T2 03:53 of 15:53

2^e tijdzone met additionele 24-uur wijzer.

- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon los (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.

- ▶ Trek de kroon uit tot positie 2, draai deze tegen de klok in en stel de gewenste tijd in voor T2 (bijv. plaatselijke tijd).
- ▶ Druk de kroon terug naar positie 1.
- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon vast (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.



- ◉ In het hierboven getoonde voorbeeld is het 11:53 in de 2^e tijdzone.

2^e tijdzone met additionele 24-uur wijzer en stedenaanduiding op de draaibare lunette.

- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon los (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.
- ▶ Trek de kroon uit tot positie 2, draai deze kloksgewijs en stel de gewenste tijd in voor T2 (bijv. plaatselijke tijd).
- ▶ Druk de kroon terug naar positie 1.
- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon vast (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.
- ▶ Draai de lunette met de stedenaanduiding totdat de tijd in de

gewenste stad (thuisstad) overeenkomt met T2 (24- uur wijzer).

- ◉ De tijden in de steden die worden aangegeven op de draaibare lunette kunnen nu worden afgelezen. Bij deze instelling wordt met zomertijd geen rekening gehouden.
- ▶ Om de tijd in deze steden op de draaibare lunette weer af te kunnen lezen, ervan uitgaande dat T2 de plaatselijke tijd aangeeft, dient men de “thuisstad” op de lunette naar de T2 wijzer te draaien (geactualiseerd).

Voorbeeld:

- ◉ De lokale tijd in Londen (GMT) is 13:20. De 24- uur wijzer staat bij 21:00, plaatselijke tijd in Hong Kong. De draaibare lunette werd ingesteld zodat de 24- uur wijzer Hong Kong als “thuisstad” aangeeft. De tijd in de steden die worden aangegeven op de draaibare lunette kunnen nu worden afgelezen. New York 08:20, Cairo 15:20, Moskou 16:20, etc. Bij deze instelling wordt met zomertijd geen rekening gehouden.



Chronograaf.

- ◉ De Oris chronograaf heeft een stopwatch-functie evenals aanduiding van datum en tijd. Dit is een zeer bruikbare functie voor dagelijks gebruik.
- ▶ Bediening van kroon en poussoir, zie hoofdstuk: “Het in werking stellen van het horloge”
- ▶ Instellen van datum en tijd, zie hoofdstuk: “bediening van Oris horloges”(uitzondering: datuminstelling van uurwerk 676 – zie hieronder).

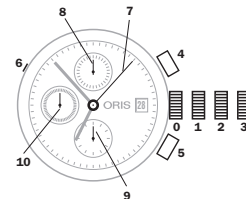
Tijd stoppen en alle chronograaf-aanduidingen in hun startposities terugzetten:

- ▶ Druk op poussoir 4 – de chronograafwijzer begint te lopen
- ▶ Druk nogmaals op poussoir 4 – de chronograafwijzer stopt, de tijdmeting loopt niet verder.
- ▶ Druk nogmaals op poussoir 4 – de chronograafwijzer herstart vanaf waar deze het laatst gestopt is.
- ▶ Druk nog een keer op poussoir 4 – dit stopt de chronograafwijzer weer en de tijdmeting loopt niet verder.
- ▶ Druk op poussoir 5 – de gestopte chronograafwijzer en de uur en minuut- tellers worden naar hun startposities teruggezet.

Het aflezen van de chronograaf:

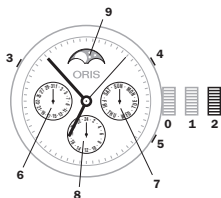
- ◉ Met de chronograaf- secondewijzer (7), kan de verstreken tijd afgelezen worden op de schaalverdeling van de wijzerplaat, van ¼ seconde tot maximaal 60 seconden.

- ◉ Met de chronograaf- minuutwijzer (8), kunnen de verstreken minuten afgelezen worden tot een maximum van 30 minuten.
- ◉ Met de chronograaf- uurwijzer (9), kunnen de verstreken halve uren en uren afgelezen worden tot een maximum van 12 uur.



- Pos. 0 Kroon gesloten, voor geschroefde kronen en voor kronen met Oris Quick Lock systeem
- Pos. 1 Opwindpositie
- Pos. 2 Datum en dag instelling
- Pos. 3 Instellen van de tijd
- 4 start/stop poussoir
- 5 Reset poussoir
- 6 Poussoir voor datumverstelling bij uurwerk 676.
 - ▶ Druk het poussoir in m.b.v. geschikt gereedschap of een houten tandenstoker om de datum te verzetten.
- 7 Chronograaf- secondewijzer
- 8 Chronograaf- minuutwijzer
- 9 Chronograaf- uurwijzer
- 10 Secondewijzer t.b.v. normale tijdweergave, deze loopt constant.

☛ Bij sommige modellen, is de secondewijzer express weggelaten. In dit geval kan men de chronograaf-secondewijzer (7) permanent laten lopen als secondewijzer voor de normale tijdsaanduiding.



Complication.

- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon los (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.
- ▶ Trek de kroon uit tot positie 2.
- ▶ Draai de wijzer vooruit. De maanfase aanduiding verandert 1/28^e van een maand precies tussen 22:00 en 23:00.
- ▶ Houd één dag voordat de actuele maanstand is bereikt, rekening met de datumwissel en stel dan de tijd in op 05:00.
- ▶ Druk op pousoir 3 met het bijgeleverde, speciale gereedschap, of met een houten tandenstoker totdat de gewenste datum is ingesteld.
- ▶ Druk op pousoir 4 en stel de dag van de week in.
- ▶ Stel de actuele tijd in met de kroon - 12 uur verder draaien indien het na de middag is.

- ☛ Het horloge is gestopt in deze positie en kan op elk gewenst moment herstart worden door de kroon in positie 1 te drukken.
- ▶ Druk de kroon in positie 1.
- ▶ Draai de geschroefde kroon of QLC kroon vast (indien aanwezig) zoals aangegeven in hoofdstuk 1.

- Pos. 0 Kroon gesloten, voor geschroefde kronen en voor kronen met Oris Quick Lock systeem
- Pos. 1 Opwindpositie
- Pos. 2 Instelling van tijd en maanfasen
- 3 pousoir voor datumverzetting
- 4 pousoir daginstelling
- 5 pousoir voor instelling van 2^e tijdzone
- 6 Datumaanduiding
- 7 Dagaanduiding
- 8 Aanduiding 2^e tijdzone
- 9 Maanfaseaanduiding

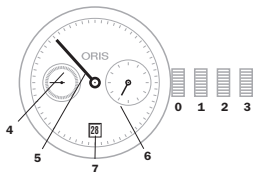
Het instellen van de 2^e tijdzone.
 ☛ Deze instelling kan op ieder gewenst moment uitgevoerd worden.
 ▶ Druk pousoir 5 (2^e tijdzone) in met het speciale gereedschap, of een houten tandenstoker, en stel de gewenste tijd in.

Regulateur.

☛ Oorspronkelijk was de regulateur een zeer nauwkeurige klok die werd gebruikt om kleinere klokken te testen en af te regelen. Om te voorkomen dat de wijzers elkaar

overlappen, werden zij van elkaar gescheiden. Bij een regulateur draait enkel de minuutwijzer vanuit het midden, waarbij de seconden en de uren aangeduid worden op kleine hulpwijzerplaten.

- ▶ Kroonbediening, tijd en datuminstelling zoals aangegeven in de instructies in hoofdstuk 1.



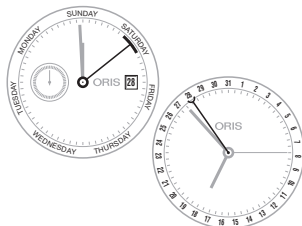
- Pos. 0 Kroon gesloten, voor geschroefde kronen en voor kronen met Oris Quick Lock systeem
- Pos. 1 Opwindpositie
- Pos. 2 Datum en dag instelling
- Pos. 3 Instellen van de tijd
- 4 Secondewijzer
- 5 Minuutwijzer
- 6 Uurwijzer
- 7 Datumaanduiding

Pointer kalender.

☛ De lancering van het eerste Oris uurwerk met wijzerkalender – ook wel Pointer Calendar genaamd – in 1938 was een mijlpaal in onze geschiedenis. De Oris Pointer biedt het voordeel naast de tijd ook de datum of de dag duidelijk op de relevante schaalverdeling

op de wijzerplaat aan te geven. Sinds de introductie van dit speciale Oris uurwerk, werden reeds verschillende modellen met dit type aanduiding gemaakt. Uiteraard is het uurwerk sinds zijn introductie al verschillende malen aangepast om aan de laatste technologische eisen te voldoen.

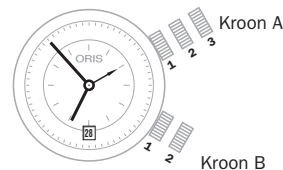
- ▶ Kroonbediening, tijd en datuminstelling zoals aangegeven in de instructies in hoofdstuk 1.



Wekker met automatische opwinding.

- ☛ In 1988 verscheen het eerste Oris wekkerhorloge met handopwinding op de markt. Het wekkerhorloge zoals geïntroduceerd in 2008, heeft een uurwerk met automatische opwinding. Het heeft een karakteristieke "rinkel" welke wordt voortgebracht door een gongveer.
- ▶ Kroon A: Opwinding van het uurwerk, instelling van tijd en datum zoals aangegeven in de instructies in hoofdstuk 1.

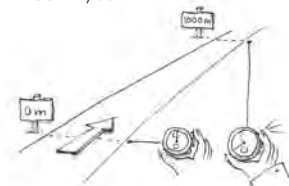
- ▶ Draai kroon B tegen de klok in naar positie 1 en windt, indien nodig, het wekkerwerk op (bijv. wanneer het meerdere malen per dag wordt gebruikt, of als het horloge wordt herstart) door de kroon 12 keer te draaien.
- ☛ Bij normaal gebruik van een wekkerhorloge met automatische opwinding, worden de veren van uurwerk en wekker constant opgewonden.
- ▶ Trek kroon B uit naar positie 2, draai deze tegen de klok in en stel de gewenste alarm-tijd in.
- ☛ In deze kroonpositie is de alarmfunctie ingeschakeld, en zal de wekker afgaan op het ingestelde tijdstip binnen de volgende 12 uur.
- ▶ Druk kroon B naar positie 1.
- ☛ De alarmfunctie is uitgeschakeld.



- Kroon A
- Kroon B
- Crown A, Pos. 1 opwindpositie t.b.v. veer van het uurwerk
- Crown A, Pos. 2 datum instelling
- Crown A, Pos. 3 instelling tijd
- Crown B, Pos. 1 opwindpositie t.b.v. veer van het wekkerwerk, wekker niet geactiveerd
- Crown B, Pos. 2 wektijd instelling, wekker geactiveerd

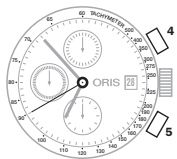
Tachymeter schaalverdeling – Meten van snelheden.

- ☛ De tachymeter schaalverdeling op lunette of wijzerplaat van de Oris chronograaf, wordt gebruikt om snelheid te meten, bijv. een auto die een gemeten afstand van 1 kilometer aflegt.
- ▶ Wanneer er sprake is van een roterende tachymeter-ring, positioneer dan de 60 van de tachymeter bij 12 uur. Start de chronograaffunctie door pousoir 4 in te drukken als het voertuig de startlijn passeert.
- ▶ Druk nogmaals op pousoir 4 wanneer het voertuig over de finishlijn komt.
- ▶ De chronograafwijzer zal de gemiddelde snelheid in km per uur aangeven op de tachymeter.
- ☛ In het volgende voorbeeld had het voertuig 40 seconden nodig om de gemeten afstand af te leggen, wat overeenkomt met een gemiddelde snelheid van 90 km/uur.



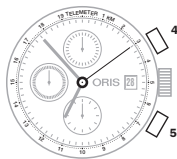
☛ Gemiddelde snelheden van minder dan 60 km/uur kunnen niet gemeten worden.

- ▶ Druk op pousoir 5 om alle tellers naar startpositie terug te zetten.



Telemeter schaalverdeling – Het meten van afstanden.

- ◻ De telemeter schaalverdeling op de lunette of wijzerplaat van Oris chronografen wordt gebruikt om de afstand te meten tussen een direct waarneembare en achteraf hoorbare gebeurtenis (donder en bliksem, het afgaan en knallen van vuurwerk, etc.). De verdeling op deze telemeter schaal is gebaseerd op de snelheid van het geluid, d.i. 343 m/s in lucht bij 20 °C.
- ▶ Wanneer er sprake is van een draaibare telemeter-ring, positioneer dan de nul bij 12:00.



- ▶ Start de chronograaf functie door pousoir 4 in te drukken zodra de zichtbare gebeurtenis zich voordoet.
- ▶ Druk nogmaals op pousoir 4 wanneer het geluid te horen is.
 - ◻ In het voorbeeld hierboven is het onweer nog op 3 kilometer afstand.

Draaibare lunette voor duikhorloges met 60-minuten schaalverdeling.

- ◻ De draaibare lunette op alle Oris duikhorloges kan enkel tegen de richting van de klok in gedraaid worden. Dit voorkomt dat de gemeten of ingestelde tijd zal worden verlengd indien de lunette per ongeluk gedraaid wordt. Dit garandeert dat de duiker altijd voldoende tijd heeft voor decompressie.
- ◻ De draaibare lunette van een duikhorloge kan tevens gebruikt worden als timer of als tijndicatie bij: parkeren, koken, speeltijd, etc.

- De draaibare lunette voor minuten-precieze tijdmeting:**
 - ▶ Positioneer het markeerpunt op de draaibare lunette tegenover de huidige positie van de minuutwijzer, of stel deze op de gewenste eindtijd van de minuutwijzer in.
 - ◻ De verstreken minuten, of de na de eindtijd verstreken minuten kunnen op de lunette worden afgelezen.



- ◻ In het voorbeeld hierboven zijn 33 minuten verstreken sinds de start van de meting.

De draaibare lunette voor uren-precieze tijdmeting:

- ▶ Positioneer het markeerpunt op de draaibare lunette tegenover de huidige positie van de uurwijzer, of stel deze op de gewenste eindtijd van de uurwijzer in.
- ◻ De verstreken uren, of de na de eindtijd verstreken uren kunnen op de lunette worden afgelezen.

Heliumventiel.

- ◻ Horloges met een heliumventiel zijn bedoeld voor duikers die langere perioden in een duikers-klok doorbrengen, of in een andere ruimte waarin de atmosfeer is verrijkt met helium.

Het edelgas helium heeft een van de kleinste moleculen, wat betekent dat het de dichtingen van horloges kan penetreren en in de horlogekast kan komen. Eenmaal in de horlogekast kan dit gas niet snel genoeg ontsnappen,

tenzij er een speciaal ventiel voorzien is, d.i. het heliumventiel. Het openen van dit ventiel voorkomt overmatige druk op het horlogeglas van binnenuit na het stijgen. Het heliumventiel bij Oris horloges is te herkennen aan een gekleurde stip op de kroon.

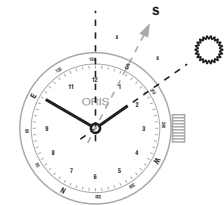
- ▶ Draai, voorafgaand aan een duik, de kroon van het heliumventiel kloksgewijs tot aan de blokkering en sluit hiermee het ventiel.
- ▶ Draai, alvorens het duikstation te verlaten, de kroon op het heliumventiel tegen de klok in tot aan de blokkering (openen).

- ◻ Ook als het heliumventiel geopend blijft, zal het horloge voor normaal gebruik waterbestendig zijn. Voor elke vorm van onderwater gebruik zal het ventiel gesloten moeten zijn, zoals hierboven beschreven.

Het horloge als kompas.

- ◻ Horloges met een analoge uren en minuten weergave kunnen als kompas gebruikt worden door de positie van de zon als uitgangspunt te nemen. Dit is afhankelijk van de zichtbaarheid van de zon en de juistheid van de tijd die door het horloge aangegeven wordt.
- ◻ Als het horloge een schaalverdeling op de lunette heeft, kan deze gebruikt worden om de bisector te vinden (midden).

- ▶ Neem het horloge van uw pols en draai het tot de uurwijzer in de richting van de zon wijst.
- ▶ Bepaal de bisector (midden) tussen de uurwijzer en 12 uur. (Neem tussen 18:00 en 06:00 de grotere hoek tussen de uurwijzer en de 12 uur-positie.) Dit komt overeen met het Zuiden.
- ▶ Wanneer u eenmaal heeft bepaald waar het Zuiden ligt, kunnen de andere windrichtingen daarvan afgeleid worden.



- ◻ Als het horloge een draaibare ring heeft met kompasstreken, is het gemakkelijker andere windrichtingen dan het Zuiden te bepalen. Ga met een dergelijk horloge als volgt te werk:
 - ▶ Horloge van de pols nemen en het Zuiden op de draaibare kompasring op de bisector (midden) tussen uurwijzer en 12-uur positie instellen.
 - ▶ Uurwijzer op de zon richten en de windrichtingen van de kompasring aflezen.

- Instructies m.b.t. de verschillende leersoorten, rubber, toegepaste metalen, etc. treft men in het hoofdstuk "Technische informatie en overzichtstabellen".

Horloges met lederen banden.

- ▶ Maak de gesp vast boven een tafel; hiermee voorkomend dat het horloge op de grond valt indien er iets misgaat bij deze handeling.

- Banden met een vouwsluiting zijn eenvoudiger in gebruik en bieden een betere veiligheid tegen diefstal. Tevens zal, indien er iets misgaat in de handeling, het horloge niet op de grond vallen omdat het door de vouwsluiting wordt vastgehouden.

- ▶ Neem het horloge van de pols.
- ▶ Stel de band in op uw polsmaat door gebruik te maken van de perforatie.
- ▶ Is de band eenmaal op maat, druk de sluiting dan stevig in het juiste gaatje om losraken van de band te voorkomen.

- ▶ Sommige oudere vouwsluitingen zijn moeilijker af te stellen. Aarzel niet om contact met uw erkende juwelier op te nemen indien u vragen heeft.

- Banden met traploos instelbare vouwsluiting: dit is een nieuw vouwsluiting-design, ontwikkeld en gepatenteerd door Oris en gebaseerd op het principe van

veiligheidsgordels in vliegtuigen. De bandlengte kan op iedere gewenste lengte ingesteld worden:



Fig. 1

- ▶ Neem het horloge van de pols en plaats het op een zachte ondergrond met de sluiting geopend.
- ▶ Houdt de gespzijde van de band vast en trek de horlogezijde van de band omhoog (fig. 1).
- ▶ Kort de band in door aan het losse eind te trekken, of verleng deze door aan de horlogezijde te trekken.
- ▶ Druk op de klem totdat een "klik" hoorbaar is.
- De vouwsluiting kan niet gesloten worden indien de klem niet goed is aangedrukt.

Horloges met rubberen banden.

- Alle Oris rubberen banden zijn voorzien van een vouwsluiting.

Banden welke op maat gesneden moeten worden:

- ▶ Laat een erkende juwelier de band aanpassen aan uw polsmaat.

- Indien de sluiting is voorzien van een fijnafstelling kunt u zelf, tot op zekere hoogte, de lengte aanpassen (zie "fijnafstelling van vouwsluitingen").

Banden met vouwsluiting en eenzijdige perforatie:

- ▶ Neem het horloge van uw pols.
- ▶ Stel de band in op uw polsmaat door gebruik te maken van de perforatie.
- ▶ Is de band eenmaal op maat, druk de sluiting dan stevig in het juiste gaatje om losraken van de band te voorkomen.

- Bij rubberen banden met uitklapbare verlenging is fijnafstelling niet mogelijk.

Horloges met metalen banden.

- ▶ Metalen banden moeten door een erkende juwelier op maat gemaakt worden. Hierbij moeten schakel-elementen worden verwijderd of worden toegevoegd.

- Indien de sluiting is voorzien van een fijnafstelling kunt u zelf, tot op zekere hoogte, de lengte aanpassen (zie "fijnafstelling van vouwsluitingen").

Fijnafstelling van vouwsluitingen.

- Voorbehouden dat de gesp van de metalen band of van de rubberen band is voorzien van een fijnafstelling kan, in beperkte mate, de lengte als volgt worden ingesteld:

- Bij rubberen banden met uitklapbare verlenging voor "wetsuits", is fijnafstelling niet mogelijk.

- ▶ Draag een veiligheidsbril omdat de veerstift in de ogen zou kunnen springen.

- ▶ Open de sluiting, en plaats het horloge en de band (met de kroon naar boven) op een stuk karton.
- ▶ Druk, door gebruik te maken van een houten tandenstoker, de veerstift van de fijnafstelling in de sluiting (Fig. 1).

- ▶ Maak de band voorzichtig los en verwijder deze.
- ▶ Plaats de onderzijde van de veerstift in de nieuwe positie en druk vervolgens de band schuin tegen de nieuwe, bovenste stift-positie (Fig. 2).

- ▶ Druk de stift voorzichtig naar beneden met een nagelvijl of kleine schroevendraaier (Fig. 3) en schuif deze onder de sluiting totdat de stift in positie klikt.
- ▶ Controleer of de band stevig vastzit.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Nauwkeurigheid.**Chronometer.**

COSC



• Mechanische horloges meten de tijd op nauwkeurige en betrouwbare wijze. Echter, in omstandigheden waarbij te allen tijde de meest nauwkeurige tijdmeting vereist is, is het mechanische horloge niet het beste meetinstrument. Tijd is belangrijk voor de drager van een mechanisch horloge, maar nauwkeurigheid tot op de exacte seconde is waarschijnlijk niet iets waar de drager van wakker ligt.

• De nauwkeurigheid van een mechanisch horloge is afhankelijk van het toegepaste type uurwerk, van de persoonlijke gewoonten van de drager en van fluctuaties in de omgevingstemperatuur.

• Oris horloges worden zodanig getest en afgesteld in het atelier, dat de dagelijkse afwijking zich binnen de tolerantie van – 5 tot + 20 seconden per dag beweegt. Chronometers worden volgens nauwkeuriger toleranties afgesteld en getest (zie hoofdstuk “Oris Chronometers”).

• Indien een horloge minder nauwkeurig loopt dan binnen de aangegeven toleranties, kan het afgesteld worden door het Oris service centrum in uw land. Gedurende de garantieperiode zijn hier geen kosten aan verbonden.

• Een Zwitsers horloge kan alleen als chronometer aangemerkt worden indien het Zwitserse uurwerk een test heeft doorstaan volgens de NIHS 95-11/ISO 3159 norm en deze is uitgevoerd door het onafhankelijke Zwitserse Observatorium Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC).

• De chronometertest bij het COSC duurt 15 dagen. Alle tests worden uitgevoerd bij een luchtvochtigheidsgraad van 24 %. Elke 24 uur wordt de variatie gemeten, de uurwerken opgewonden en opnieuw ingesteld. Op de tiende dag van deze test worden eventueel aanwezige complicaties, zoals een chronograaf, ingeschakeld om hun invloed op de nauwkeurigheid van het uurwerk vast te stellen. De nauwkeurigheid van het uurwerk wordt vastgesteld in vijf verschillende posities en bij drie verschillende temperaturen, zoals aangegeven op de volgende pagina.

• Als het uurwerk de test doorstaat, krijgt het een certificaat ter bevestiging van de nauwkeurigheid en zijn status van chronometer. Elk uurwerk is gemerkt met een gegraveerd nummer en een COSC-certificeringsnummer.

Day	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Pos.	6 H		3 H		9 H		FH		CH						6 H	
T °C	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	8	23	38	23	23
M(s/d)		M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7	M8	M9	M10*	M11	M12	M13	M14	M15

*Eventuele complicaties zijn geactiveerd

Test criteria	Afk.	Ø (uurw.) > 20 mm	Ø (uurw.) < 20 mm
Alle waarden in seconden (s) per dag (d)			
Gemiddelde dagelijkse gangwaarde (in 5 verschillende posities)	Mmoy	–4 tot +6	–5 tot +8
Gemiddelde variatie (gemiddelde dagelijkse afwijking in 5 posities)	Vmoy	max. 2	max. 3.4
Grootste variatie (verschil tussen twee waarden in dezelfde positie)	Vmax	max. 5	max. 7
Verskil tussen staand en liggend (tussen horizontale en verticale positie)	D	–6/+8	–8/+10
Grootste verschil (tussen gemiddelde dagelijkse waarde en de waarde in een van de 5 posities)	P	max. 10	max. 15
Thermisch verschil (variatie per °C temperatuurverschil)	C	±0.6	±0.7
Hervatting van de gang (verschil tussen de gemiddelde variatie op dag 15 en de gemiddelde variatie tijdens de eerste twee dagen van de test)	R	±5	±6

Waterdichtheid.

- Oris test alle horloges op de aangegeven waterdichtheid. Alle Oris horloges zijn waterdicht tot minimaal 3 bar. De waarden die van toepassing zijn op de individuele modellen zijn op de kastbodem en/of op de wijzerplaat aangegeven.
- Oris horloges aangeduid met **minder dan 10 bar of 100 m (328 ft.)** waterdichtheid kunnen niet in het water gedragen worden (zie tabel hieronder).
- Oris horloges aangeduid als 10 bar (100 m) of meer, kunnen in het water gedragen worden.
- Na verloop van tijd zal, door dagelijks gebruik en veroudering van

de pakkingen, de waterdichtheid van een horloge afnemen. Daarom adviseert Oris de waterdichtheid van uw horloge eenmaal per jaar te laten testen door een erkende Oris juwelier.

- Standaard kronen moeten altijd in positie 1 gedrukt worden om er zeker van te zijn dat zij voldoen aan de beschreven waterdichtheidsnormen.
- Geschroefde kronen, kronen met het Oris Quick Lock systeem (QLC) en geschroefde pousoirs dienen altijd te worden vastgeschroefd om er zeker van te zijn dat zij voldoen aan de beschreven waterdichtheidsnormen.
- Kronen en pousoirs mogen nooit onderwater gebruikt worden.

Gebruik en onderhoud.

- Reinig horloges, metalen banden en rubberen banden regelmatig, en altijd wanneer zij in aanraking zijn geweest met zout water, met een tandenborstel en een lauwwarm sopje. Aansluitend met een zachte doek drogen.
- Voorkom dat het horloge in aanraking komt met oplosmiddelen en reinigingsmiddelen, cosmetica, parfums, etc. Deze producten kunnen de kast, de band en de pakkingen aantasten.
- Bescherm lederen en textiele banden tegen vet, water en vochtigheid en vermijd bovenmatige blootstelling aan zonlicht.








- Plaats het horloge nooit op apparatuur die sterke magnetische velden uitstralen (bijv. wekkerradio's, inductiekookplaten, koelkasten, luidsprekers, etc.)
- Vermijd, indien mogelijk, de blootstelling van uw horloge aan extreme temperaturen, d.i. meer dan 60 °C en minder dan - 5 °C. Zolang het horloge gedragen wordt, beschermt de lichaamswarmte het horloge tegen zulke extreme temperaturen.

- Bescherm uw horloge tegen hevige temperatuurschommelingen, draag het bijv. niet in de sauna.






































- Oris horloges hebben, net als ieder apparaat met mechanische componenten, van tijd tot tijd onderhoud nodig. Echter, noodzaak van onderhoud hangt sterk af van persoonlijk gebruik, het klimaat en hoe het horloge verzorgd wordt. Bij normaal, voorzichtig gebruik, adviseert Oris algemeen onderhoud elke 4 tot 5 jaar.

U kunt uw horloge voor onderhoud en reparatie aanbieden bij een officiële Oris juwelier. Deze zal het voor u naar het Oris service centrum in uw land zenden. De meest recente lijst van officiële Oris juweliers treft u op www.oris.ch

- Mocht u nog verdere vragen hebben, aarzel dan niet om een officiële Oris juwelier te raadplegen of bezoekt u de website www.oris.ch

Bar (bar)	Feet (ft)	(Metres) (m)							
3	98.5	(30)	✓	–	–	–	–	–	
5	164	(50)	✓	✓	✓	–	–	–	
10	328	(100)	✓	✓	✓	✓	✓	–	
30	984	(300)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
100	3281	(1000)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
200	6562	(2000)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Pictogrammen.

	Automatische opwinding		Wijzerplaat met diamanten		Echt krokodillenleder
	Oris eigen ontwikkeling (automatische opwinding)		Roestvast staal		Waterdicht tot XX bar
	Handopwinding		Roestvast staal/ 18 karaat goud		
	Worldtimer		18 karaat goud		
	Chronometer		5 micron		
	Wekker		Diamant		
	2 ^e tijdzone aanduiding		DLC coating (Diamond like carbon)		
	Geschoefde kroon		PVD coating (Physical Vapour Deposition)		
	Geschoefde pousoir		Titanium		
	“Quick Lock” kroon		Keramische lunette		
	Helium ventiel		Doorzichtige kastbodem met mineraalglas		
	Saffierglas		Flexibele bandaanzet		
	Mineraalglas		Afstand kastpoten – binnenmaat		
	Plexiglas		Afstand kastpoten – buitenmaat		
	Antireflectie coating (binnenzijde)		Echt kalfsleder		
	Luminescente wijzerplaat		Rubber		
	Luminescente index en luminescente wijzers met Superluminova		Textiel		
	Luminescente wijzers met Superluminova				

Metalen voor kasten en banden.

- Het door Oris toegepaste 316 L roestvast staal is robuust, duurzaam en voldoet aan de strikte dermatologische eisen ter voorkoming van nikkelallergieën. De nikkelrichtlijn, die in veel landen van toepassing is, stelt dat objecten die voor langere tijd in contact zijn met de huid slechts 0,5 µg nikkel per cm² huid/week mogen afgeven. Het nikkelgehalte in een legering is hierbij niet de cruciale factor. De mate waarin nikkel afgegeven wordt aan de huid is veel belangrijker. Hoewel 316 L roestvast staal niet geheel nikkelvrij is, geeft het geen nikkel af.
- Het grade 2 titanium dat door Oris gebruikt wordt is een zeer zuivere variant die ook gebruikt kan worden in implantaten, en beschikt over een uitstekende resistentie/expansie ratio. Titanium is 45 % lichter dan staal en is corrosiebestendig, huidvriendelijk en voelt warm aan.

PVD coatings.

- Physical Vapour Deposition (PVD) is een proces waarbij een uitzonderlijk puur en solide coatingmateriaal wordt gebruikt om een geïoniseerde metaaldamp te genereren welke een coatingmengsel

vormt met edelgassen. Door condensatie wordt een dunne laag aangebracht op het oppervlak van de horlogekast. Het PVD proces wordt onder een geforceerd vacuüm in een speciale coatingskamer uitgevoerd. Deze procedure is een van de meest moderne en ecologisch verantwoorde coatingtechnologieën.

- PVD coatings hebben een sterke hechting en zijn zeer hard en slijtvast. Ze zijn ook extreem glad en speciaal geschikt voor horlogeonderdelen. Deze coatings kunnen in een enkele laag of in meerdere lagen aangebracht worden. De laagdikte varieert meestal van 1 tot 5 micron, hoewel in sommige gevallen slechts 0,5 micron of 15 micron en meer aangebracht kan worden. Afhangelijk van het basismateriaal en het gebruikte edelgas kan een breed pallet van PVD coatings worden aangebracht. Deze kunnen in essentie worden teruggebracht tot 4 hoofdgroepen: nitriden, carbiden, oxiden en koolstoffen (Diamond like carbon).

Diamond Like Carbon (DLC) Coating.

- Zoals hierboven aangegeven is het DLC coatingproces een PVD coatingproces waarbij diamantgelijke koolstoffen worden toegepast. Deze duurzame en frictie verminderende coating met een

antracietkleurig uiterlijk bestaat in feite uit diamanten van slechts enkele nanometers in doorsnede, gecoat in grafiet. Deze structuur wordt doorgaans aangeduid met Diamond Like Carbon (DLC). Dankzij de diamantgelijke gelaagde structuur, beschikken DLC coatings over extreem harde oppervlakte eigenschappen. Zij zijn substantieel harder en meer slijtvast dan ultra-geharde staalsoorten. Tevens zijn zij zeer corrosiebestendig en huidvriendelijk.

Saffierglas.

- De meeste Oris horloges zijn tegenwoordig uitgerust met een saffierglas aan de voorzijde. Dit feit is genoteerd op de kastbodem.
- Met een Moh hardheid van 9, is saffierglas de hardste van alle glassoorten. Het bestaat uit synthetisch saffier en is uitzonderlijk kravast. Alleen diamant, en een Moh hardheid van 10, is harder dan dit. Tevens is saffierglas veel meer breukbestendig dan mineraalglas.
- Om de afleesbaarheid van de wijzerplaat te verbeteren, zijn de meeste Oris saffierglazen aan de binnenzijde voorzien van een antireflectie coating.
- Om een nog betere afleesbaarheid van de wijzerplaat te verkrijgen

gen, hebben sommige Oris modellen een saffierglas met aan beide zijden een antireflectie coating. De coating aan de buitenzijde kan bekrast raken tijdens het dragen van het horloge. Dit betreft normale slijtage en wordt niet door de garantie gedekt.

Mineraalglas.



• Het mineraalglas voorziet in een vlekkeloze, heldere afleesbaarheid maar is niet krasbestendig. Het wordt daarom enkel toegepast in Oris kastbodems.

Plexiglas.



• Plexiglas of acrylglas is een beproefd materiaal. Het voorziet in een heldere afleesbaarheid, het is uitermate breukbestendig en voelt warm aan. Het is echter wel uitermate krasgevoelig, zeker in vergelijking met saffierglas.

• Gekrast plexiglas kan gepolijst worden met behulp van een polijstmachine.

• Oris gebruikt plexiglas voornamelijk voor de traditionele Big Crown modellen omdat dit ook werd gebruikt voor de oorspronkelijke modellen.

Luminescente wijzerplaten en wijzers.



• Bij de meeste Oris horloges zijn de wijzers en index op de wijzerplaat voorzien van Superluminova. Deze luminescente (lichtgevende) verfstof wordt door zonlicht of kunstlicht opgeladen, en is absoluut vrij van radioactieve toevoegingen. De fosforescerende pigmenten behouden hun eigenschappen en kunnen daarom zo vaak als nodig is opgeladen worden.

• Deze lichtgevende eigenschap is het sterkst in het eerste stadium van de duisternis en verminderd redelijk snel gedurende de eerste 60 minuten. Na deze eerste periode is het verlies van lichtintensiteit veel minder en is het mogelijk om zelfs na 5 tot 6 uur van duisternis, duidelijk de tijd af te lezen.

• Om de hoogste graad van lichtgevendheid te bereiken, mag het horloge niet voortdurend aan zonlicht of kunstlicht onttrokken worden (bijv. door een manchet of mouw).

Metalen, lederen en rubberen banden.



• Alle originele Oris banden zijn voorzien van het Oris logo op de achterzijde van de band en op de gesp.

• Metalen banden zijn gemaakt van 316L roestvast staal of Grade 2 titanium. (zie "Metalen voor kasten en banden").

• Oris gebruikt enkel echt krokodillen, alligator, struisvogel, rog en hagedissen leder van diersoorten die niet beschermd zijn. Dit wordt gewaarborgd door CITES certificering (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna or Flora).

• De rubberen banden van Oris zijn robuust, duurzaam en waterbestendig. De gebruikte rubbersamenstelling is niet giftig en non-allergisch.

Maanstanden.

	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Januari	○ 12 ● 28	○ 2/31 ● 17	● 6 ○ 21	○ 10 ● 24	● 13 ○ 28	● 2 ○ 17	○ 6 ● 21	● 11 ○ 25
Februari	○ 11 ● 26	● 15	● 4 ○ 19	○ 9 ● 23	● 11 ○ 27	● 1 ○ 16	○ 5 ● 20	● 9 ○ 24
Maart	○ 12 ● 28	○ 2/31 ● 17	● 6 ○ 21	○ 9 ● 24	● 13 ○ 28	● 2 ○ 18	○ 7 ● 21	● 10 ○ 25
April	○ 11 ● 26	● 16 ○ 30	● 5 ○ 19	○ 8 ● 23	● 12 ○ 27	● 1/30 ○ 16	○ 6 ● 20	● 8 ○ 23
Mei	○ 10 ● 25	● 15 ○ 29	● 4 ○ 18	○ 7 ● 22	● 11 ○ 26	○ 16 ● 30	○ 5 ● 19	● 8 ○ 23
Juni	○ 9 ● 24	● 13 ○ 28	● 3 ○ 17	○ 5 ● 21	● 10 ○ 24	○ 14 ● 29	○ 4 ● 18	● 6 ○ 22
Juli	○ 9 ● 23	● 13 ○ 27	● 2 ○ 16	○ 5 ● 20	● 10 ○ 24	○ 13 ● 28	○ 3 ● 17	● 5 ○ 21
Augustus	○ 7 ● 21	● 11 ○ 26	● 1/30 ○ 15	○ 3 ● 19	● 8 ○ 22	○ 12 ● 27	○ 1/31 ● 16	● 4 ○ 19
September	○ 6 ● 20	● 9 ○ 25	○ 14 ● 28	○ 2 ● 17	● 7 ○ 20	○ 10 ● 25	○ 29 ● 15	● 3 ○ 18
Oktober	○ 5 ● 19	● 9 ○ 24	○ 13 ● 28	○ 1/31 ● 16	● 6 ○ 20	○ 9 ● 25	○ 28 ● 14	● 2 ○ 17
November	○ 4 ● 18	● 7 ○ 23	○ 12 ● 26	● 15 ○ 30	● 4 ○ 19	○ 8 ● 23	○ 27 ● 13	● 1 ○ 15
December	○ 3 ● 18	● 7 ○ 22	○ 12 ● 26	● 14 ○ 30	● 4 ○ 19	○ 8 ● 23	○ 27 ● 12	● 1/30 ○ 15

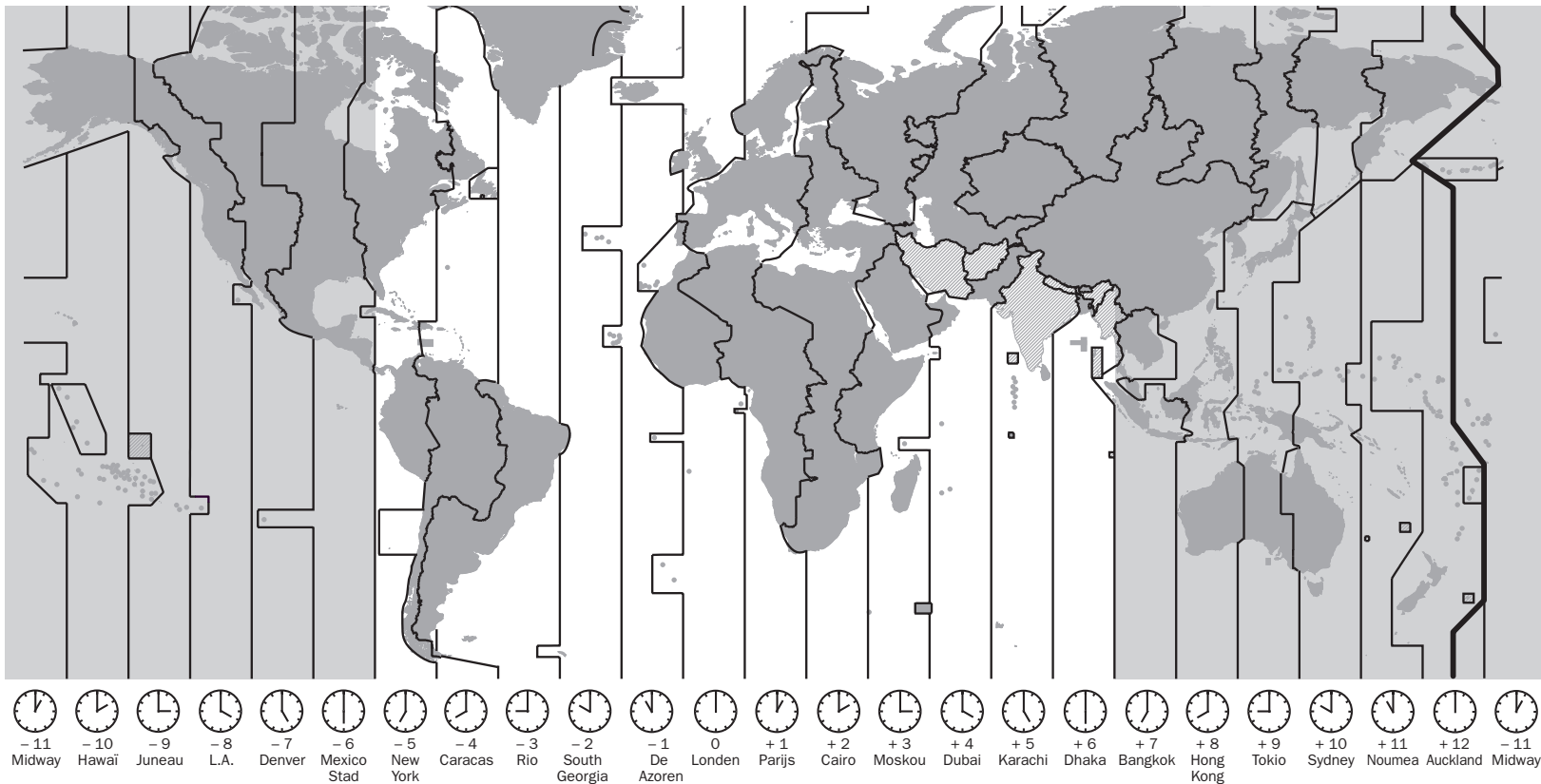
● Nieuwe maan ○ Volle maan

Tijdzones.

- De tijden in de verschillende tijdzones zijn gebaseerd op UTC (Universal Coordinated Time). UTC heeft de functie, die voorheen door Greenwich Mean Time (GMT) werd uitgevoerd, overgenomen. Zowel UTC als GMT zijn beide gebaseerd op de nulmeridiaan die door het plaatsje Greenwich vlakbij Londen loopt. In de meest voorkomende gevallen worden de tijden in andere zones berekend door optellen of aftrekken van hele uren, afhankelijk van hun afstand tot de nulmeridiaan. In enkele landen, bijv. Iran, Afghanistan, India en bepaalde delen van Australië, zijn er ook tijdsverschillen ten opzichte van UTC van 3½, 4½, 5½ of 9½ uur.

Uurwerken.

- Gedetailleerde specificaties kunt u vinden op www.oris.ch



Garantie.

Oris SA verschaft een garantie voor de eerste vierentwintig (24) maanden na aankoop. Daarbij uitgaand van de vermelde aankoopdatum op de meegeleverde en genummerde "Garantie Card", in overeenstemming met de volgende bepalingen en condities:

Deze garantie dekt materiaal en productiefouten, evenals gebreken welke bestonden toen het horloge aan de eigenaar werd afgeleverd. Deze garantie is enkel van toepassing wanneer de garantietaal volledig en correct is ingevuld, is gestempeld door een officiële Oris juwelier, en als het serienummer op de garantietaal overeen komt met het nummer op het horloge.

Gedurende deze garantieperiode, en op vertoon van de geldige garantietaal, heeft de eigenaar van het horloge recht op reparatie zonder dat hier kosten aan verbonden zijn. Wanneer Oris reparatie ongeschikt acht, zal het horloge worden vervangen door een identiek of vergelijkbaar Oris horloge binnen de eerder genoemde garantieperiode.

Deze garantie sluit uit:

- Normale slijtage veroorzaakt door het dragen van het horloge en veroudering, bijv. gekrast glas, kleurverlies en/of materiaalverandering van leer, textiel, rubber, etc.
- Schade die is ontstaan door het niet opvolgen van de door Oris afgegeven gebruiksinstructies.
- Schade die is ontstaan door onzorgvuldig en/of onoordeelkundig handelen, abnormale of onvoorzichtige behandeling, verwaarlozing, ongevallen, etc.
- Schade ontstaan door ondeskundig uitgevoerde reparaties door niet geautoriseerde service centra.
- Horloges die werden gemodificeerd zonder supervisie van Oris.
- Additionele garantie verstrekt door een directe verkoper zoals bijv. een juwelier of een andere retailer etc.
- Indirecte schade en/of gevolgschade in welke vorm dan ook, als gevolg van bijv. stilvallen van het horloge of onnauwkeurigheid, etc.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De diensten en het aanbevelen onderhoud zoals hier beschreven, dienen te worden uitgevoerd door een officieel erkende Oris juwelier en/of de vertegenwoordiging van Oris in uw land. Een actuele lijst, correct op de datum van afgifte, is bijgevoegd. De meest actuele versie van de lijst wordt gepubliceerd op www.oris.ch.

Eigendomsbewijs.

- Dit invulformulier is enkel bedoeld voor persoonlijke doeleinden en maakt geen deel uit van de garantiebepalingen en condities.

Eerste eigenaar

Datum _____

Naam en adres _____
_____Opmerkingen _____
_____**Tweede eigenaar**

Datum _____

Naam en adres _____
_____Opmerkingen _____
_____**Derde eigenaar**

Datum _____

Naam en adres _____
_____Opmerkingen _____

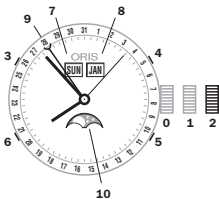
Product Manual Supplement.

Movement 915.

Oris Complicatie (uurwerk 915).

- ▶ Gebruik de snelle datum- en daginstelling niet tussen 15.00 en 1.00 uur, omdat de tandwielen voor de wijziging gedurende deze periode actief zijn en beschadigd kunnen raken.
- ▶ Indien aanwezig, open de geschroefde kroon of QLC-kroon in overeenstemming met de instructies in Hoofdstuk 1.
- ▶ Trek de kroon uit in positie 2.
- ▶ Draai de wijzer vooruit tot na 12 uur, totdat de datum verandert. Draai de wijzer verder tot kwart over drie.
- ▶ Druk knop 3 in met het speciale meegeleverde gereedschap, of met een houten tandenstoker, totdat de gewenste dag is ingesteld.
- ▶ Druk knop 4 in en stel de maand in.
- ▶ Druk knop 5 in en stel de datum in.
- ▶ Druk knop 6 in en stel de maanfase in.
- ◉ Aangezien de maan zich relatief weinig verplaatst in een periode van 24 uur, kunt u de maanfase het best instellen bij nieuwe maan of volle maan.
- ▶ Gebruik de kroon om de huidige tijd in te stellen – als het in de middag is, draai de tijd dan nog eens 12 uur verder.
- ◉ Als de kroon in deze positie staat, blijft het horloge stilstaan. Het kan bijvoorbeeld weer worden geactiveerd op een tijdsignaal of door de kroon in positie 1 te zetten.
- ▶ Druk de kroon in positie 1.

- ▶ Indien aanwezig, sluit de geschroefde kroon of QLC-kroon in overeenstemming met de instructies in Hoofdstuk 1.



- Pos. 0 kroon is gesloten als het een geschroefde kroon of een QLC-kroon betreft
- Pos. 1 voor opwinden
- Pos. 2 voor instellen van tijd en maanfase
- 3 Drukknop voor daginstelling
- 4 Drukknop voor maandinstelling
- 5 Drukknop voor datuminstelling
- 6 Drukknop voor de maanfase
- 7 Dagweergave
- 8 Maandweergave
- 9 Datumweergave
- 10 Weergave van de maanfase

Product Manual Supplement.

Oris Aquis Depth Gauge.

Richtlijnen

Elke Oris Aquis Depth Gauge is getest en voldoet aan de testnormen van Oris. Het is mogelijk dat als gevolg van een fysieke beschadiging, een verkeerde behandeling of een onbeheersbare invloed van buitenaf, de indicatie van de diepte niet juist werkt. Deze richtlijnen helpen van de Oris Aquis Depth Gauge uw beste kameraad bij het duiken te maken.

Nauwkeurigheid van de dieptemeter

De volgende parameters spelen een rol bij de fysieke werking van de Oris Aquis Depth Gauge en kunnen de nauwkeurigheid van de diepte-indicatie beïnvloeden:

- ▶ Verandering van de atmosferische druk door verschillende temperatuurs- en weersomstandigheden en de hoogte boven zeeniveau
- ▶ Temperatuursverschillen van de omgevingslucht en van het water, in het bijzonder het verschil in temperatuur tussen het horloge en het water
- ▶ Zoutgehalte van het water

Veiligheidsvoorzorgen vóór het duiken

- ▶ Controleer of er geen water (donkergrijze vlekken) is achtergebleven in het meetkanaal. Als dit wel het geval is, maak het kanaal dan schoon zoals is uitgelegd onder "Gebruik van de schoonmaakset."
- ▶ Vergewis u ervan dat de Oris Aquis Depth Gauge dezelfde tempera-

tuur heeft als de omgeving, dat wil zeggen dat hij voorafgaand aan het duiken niet is blootgesteld aan fel zonlicht of een andere warmtebron of koudebron

- ▶ Gebruik de Oris Aquis Depth Gauge alleen als een extra mechanische dieptemeter, als een aanvulling op de gebruikelijke duikinstrumenten

Oris wijst iedere aansprakelijkheid af indien deze instructies niet zijn nageleefd. De internationale garantie is van toepassing, zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing die bij ieder horloge van Oris is geleverd en die beschikbaar is op www.oris.ch

Onderdelen van de schoonmaakset

De schoonmaakset van de Oris Aquis Depth Gauge bestaat uit de volgende onderdelen:

- ▶ 1 spuitje van 5 ml ①
- ▶ 5 canules ②
- ▶ 5 slangetjes ③ (op de canule gemonteerd)



Gebruik van de schoonmaakset

De set is ontworpen voor het schoonmaken van het meetkanaal en om achtergebleven water te

verwijderen. Ga als volgt te werk:

1. Steek het slangetje schuin in de richting van het kanaal in de opening van het saffierkristal en duw tegen het slangetje tot dit het einde van het kanaal heeft bereikt. (Fig. A)
2. Vul het spuitje met water
NB: Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, want hierdoor kan de afdichting van het saffierkristal beschadigen.
3. Steek het spuitje op de canule en injecteer het water om het kanaal schoon te spoelen. (Fig. B)
4. Herhaal de stappen 2 en 3 indien nodig
5. Trek het slangetje met het daarop aangesloten spuitje langzaam uit het kanaal en trek tegelijk de zuiger van het spuitje terug om het water uit het kanaal te zuigen
6. Om achtergebleven water uit het kanaal te verwijderen voert u alleen stap 1 en 5 uit



PRODUCT MANUAL SUPPLEMENT

ORIS BIG CROWN PROPILOT ALTIMETER

RICHTLIJNEN

Elke Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter is getest en voldoet aan de testnormen van Oris. Het is mogelijk dat als gevolg van een fysieke beschadiging, een verkeerde behandeling of een onbeheersbare invloed van buitenaf, de indicatie van de hoogte en van de luchtdruk niet juist werkt. Deze richtlijnen helpen van de Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter uw beste kameraad te maken.

Nauwkeurigheid van de hoogtemeter

De volgende factoren worden gebruikt voor de werking en de barometerfunctie van de Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter en kunnen daardoor de nauwkeurigheid van de hoogte-indicatie enigszins beïnvloeden:

- ▶ Verandering van de atmosferische druk als gevolg van temperatuurverschillen
- ▶ Verandering van de atmosferische druk als gevolg van verschillende temperatuurgradiënten op verschillende locaties bij het aflezen van de hoogte
- ▶ Veranderende weersomstandigheden, zoals hogedruksystemen/lagedruksystemen
- ▶ Weersituaties in het algemeen

Veiligheidsvoorzorgen vóór het gebruik

- ▶ Vergewis u ervan dat de Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter dezelfde temperatuur heeft als de omgeving, dat wil zeggen dat hij

voorafgaand aan het gebruik niet is blootgesteld aan fel zonlicht of een andere warmtebron of koudebron.

- ▶ Zorg ervoor dat de kroon bij 4 uur is losgeschroefd en in positie 1 is, zoals beschreven in de paragraaf "Gebruik van de Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter." De rode ring op de as van de kroon moet duidelijk zichtbaar zijn. De hoogtemeter werkt niet als de kroon in de kast is geschroefd.
- ▶ Let op dat het horloge niet in contact komt met water als de kroon bij 4 uur is losgeschroefd. De kast is open niet waterdicht als de kroon bij 4 uur niet goed is vastgeschroefd in positie 0. Het speciale PTFE-membraan beschermt alleen tegen het binnendringen van waterdamp en vocht in het horloge. Het membraan garandeert geen enkele waterdichtheid.
- ▶ Let op dat er geen vuil in contact komt met het horloge. Door vuil zouden het PTFE-membraan en de openingen van de kast kunnen verstopen en de vrije luchtcirculatie in/uit de kast belemmeren. De weergave van de hoogte wordt dan trager of valt geheel uit.
- ▶ Tik altijd even lichtjes met een vinger op het horloge voordat u de hoogte afleest. Door het lichte tikje kunnen de aneroïde cel en het mechanisme van de barometrische hoogtemeter optimaal hun werk doen.
- ▶ Stel voor gebruik altijd de hoogtemeter af volgens de aanwijzingen in de paragraaf "Gebruik van de

Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter/Instellen van de hoogtemeter".

- ▶ Controleer de hoogtemeter regelmatig en ijk deze opnieuw wanneer u bij een referentiepunt bent waarvan de hoogte bekend is of dat de referentiedruk aangeeft om de veranderende omgeving en weersomstandigheden te compenseren.
- ▶ Om veiligheidsredenen: Gebruik tijdens het vliegen of bij een expeditie de Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter uitsluitend als een secundair instrument naast andere apparaten die de hoogte aangeven, bijv. de ingebouwde instrumenten in een vliegtuig.

NB: Drukcabines in vliegtuigen simuleren een omgeving op een lagere hoogte dan de werkelijke vlieghoogte van het vliegtuig. Een barometrische hoogtemeter, ongeacht of deze elektronisch of mechanisch werkt zoals de Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter, geeft de actuele luchtdruk in de cabine van een lijnvliegtuig aan. De hoogtemeterinstrumenten in zulke vliegtuigen hebben een druk aansluiting aan de buitenkant van het vliegtuig voor het meten van de druk en de hoogte.

Oris wijst iedere aansprakelijkheid af indien deze instructies niet zijn nageleefd. De internationale garantie is van toepassing zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing die bij ieder horloge van Oris is geleverd en die beschikbaar is op www.oris.ch.

Gebruik van de Oris Big Crown ProPilot-hoogtemeter

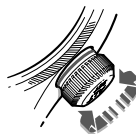
De wijzerplaat is opgedeeld in drie zones – in het midden een traditionele horlogewijzerplaat die de tijd aangeeft; daaromheen een schaal die de atmosferische luchtdruk aangeeft via de rode indicator; en een buitenste ring geeft de hoogte aan tot 15.000 voet of 4.500 meter via de gele indicator.

1. NEUTRALE MODUS

(Kroon positie 0): Met beide kronen goed vastgeschroefd werkt de Big Crown ProPilot-hoogtemeter als een normaal automatisch horloge. De centrale wijzerplaat en wijzers geven de tijd en de datum aan (ingesteld met de kroon bij 2 uur) en het horloge is waterdicht tot 100 meter/10 bar.

2. ACTIVEREN VAN DE HOOGTEMETER

(Kroon positie 1): Schroef de kroon bij 4 uur los in positie 1 om de hoogtemeter te activeren. Een rode ring wordt zichtbaar die aangeeft dat de hoogtemeter in gebruik is.



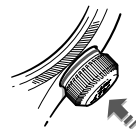
3. INSTELLEN VAN DE HOOGTEMETER

(Kroon positie 2): Trek de kroon uit tot positie 2 en stel de hoogtemeter in door de kroon te verdraaien. Er zijn verschillende manieren van instellen, zoals het draaien van de kroon tot de referentieluchtdruk QNH/QFE/QNE (bijv. afkomstig van de controlatoren van een luchthaven) gelijk is met de rode driehoek bij 6 uur op de centrale wijzerplaat, of het draaien van de kroon om de gele indicator in te stellen op de u bekende hoogte. Het horloge geeft nu de actuele hoogte aan met de gele indicatoren de actuele atmosferische druk met de rode indicator.



4. METEN VAN DE HOOGTE

(Kroon positie 1): Als de hoogtemeter is ingesteld, duwt u de kroon in positie 1. Hoogteveranderingen worden aangegeven door de gele indicator ten opzichte van de buitenste ring van de wijzerplaat, op een schaal van 0 – 15.000 voet, of van 0 – 4.500 meter.



- 5. TERUG NAAR NEUTRAAL (Kroon positie 0): Om de hoogtemeter te deactiveren en deze terug te zetten op de neutrale werking, schroeft u de kroon terug in positie 0. Hierdoor wordt het horloge ook weer afgesloten zodat het weer waterdicht is tot 100 meter/10 bar.